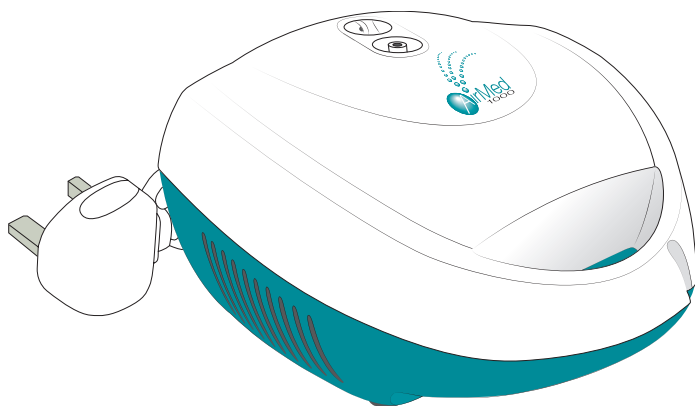




Compressor Nebuliser

Instructions
Mode d'Emploi
Instrucciones de Uso
Bedienungsanleitung

Model: CN02-WD



CE 0120



Please read these instructions
carefully before use

Contents

1. Introduction -----	Page 2
2. Product Identification -----	Page 2
3. Safety and Regulatory Information -----	Page 3
4. Operating Your Compressor Nebuliser -----	Page 4
5. Notes on Nebuliser Care -----	Page 5
1. Replacing your consumables	
2. Spares and Accessories	
3. Optional Accessories	
6. Replacement Parts & Optional Accessories -----	Page 5
7. Cleaning -----	Page 6
8. Technical Specifications -----	Page 7
9. Guarantee -----	Page 8
10. Product Contents -----	Page 8
11. Symbol Explanations -----	Page 9
12. EMC Declaration -----	Page 9

1. Introduction

Thank you for purchasing the **AirMed 1000 Compressor Nebuliser**. It is a compact medical device designed to efficiently deliver physician prescribed medication to the bronchial lung passages. With the correct care and use, it will provide you with many years of reliable treatment.

This product is developed for the successful treatment of asthma, allergies and other respiratory disorders. It creates a stream of air that travels through a clear tube to the nebuliser. When air enters the nebuliser, it will convert the prescribed medication into aerosol mist for easy inhalation.

Your Compressor Nebuliser should be used under the supervision of a licensed physician and/or a respiratory therapist. We encourage you to thoroughly read this handbook to learn about the features of this product. Any use of this product other than its intended use should always be avoided.

2. Product Identification

1. Nebuliser cup



3. Mouthpiece

2. Driveline

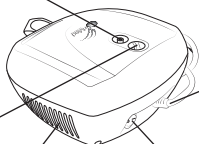


4. Mask

Driveline Connector

Filter & Cover

Air Openings



Hard-wired lead

Power Switch

3. Safety and Regulatory Information

Note: Read all instructions carefully before use.

The following basic precautions are needed when using an electrical product:

 **Caution:** Failure to read and observe all precautions could result in personal injury or equipment damage.

Product cautions:

1. To avoid electrical shock: Keep the unit away from water
 - Do not immerse the mains lead or the unit in liquid
 - Do not use while bathing
 - Do not reach for a unit that has fallen into water
 - immediately unplug the unit.
2. Never operate the unit if:
 - it has any damaged parts (including mains lead),
 - it has been dropped or submersed in water.
3. The unit should not be used where flammable gas, oxygen or aerosol spray products are being used.
4. Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning, filling and after each use.
5. Do not use other attachments unless recommended by manufacturer.

Operating cautions:

1. Connect this product to an appropriate voltage outlet for your model.
2. Do not run this product unattended.
3. Never operate if this unit has a damaged lead or plug, if it has been dropped into water.
4. If any abnormality occurs, discontinue use immediately until the unit has been examined and repaired.
5. Always unplug the product immediately after use.
6. Never block the air openings of the main unit or place it where the air openings may be obstructed.

Storage cautions:

1. Do not store the unit under direct sunlight, high temperature or humidity.
2. Keep the unit out of reach of small children.
3. Always keep the unit unplugged while not in use.

Cleaning cautions:

1. Do not immerse the unit in water. It may damage the unit.
2. Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning.
3. Clean all necessary parts after each use as instructed in this handbook.

No modification of this equipment is allowed

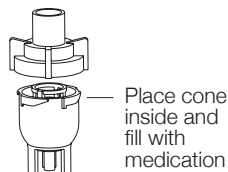
4. Operating Your Compressor Nebuliser

Note: Prior to initial operation, the nebuliser should be thoroughly cleaned.

1. Place your Compressor Nebuliser on a flat and stable surface. Be sure that you can easily reach the controls when you are seated.

Important: Prior to initial operation, the nebuliser should be thoroughly cleaned referring to 'Cleaning', section 7, page 6 in the handbook.

2. Gently twist the top part of the nebuliser counter-clockwise to disassemble the nebuliser.
3. Fill the bottom section of the nebuliser with the medication prescribed by your physician. Be sure that the cone is put inside the bottom section.
4. Gently twist the top part clockwise to re-assemble the nebuliser. Be sure the two sections fit well.
5. Attach one end of air tube to the base of the nebuliser.
6. Attach the other end of air tube to the air tube connector located on the front of the compressor.
7. Attach mouthpiece or mask per your choice to the top section of nebuliser.
8. Plug the mains lead into an appropriate electrical outlet. Make sure at this stage, the power switch is at "OFF" status.
9. Press power switch to begin your prescribed treatment.



Important: The compressor motor has a thermal protector which will shut the unit off before the unit is overheated.

When the thermal protector shuts the unit off, please:

- a. Switch the unit off.
- b. Unplug the unit from the electrical outlet.
- c. Wait 30 minutes for the motor to cool down before another treatment.

Make sure the air openings are not obstructed.

10. When treatment is finished, switch the unit off and unplug it from the electrical outlet.



Please Note:

The device should be positioned so that the mains plug is easily accessible to disconnect the device.

5. Notes on Nebuliser Care

1. Replacing your consumables

It is recommended that the following disposable items should be changed as follows:

Nebuliser chamber	}	change every 3 - 4 months
Air tube		
Face mask		
Inlet filter	}	change every 30 days or when it turns grey
Mouthpiece	}	change every 6 - 12 months

2. Spares and Accessories

The following are available from your supplier:

Inlet filter (Pack of 5)

Adult Year Pack:

Contents: 4 nebuliser cups, 4 air tubes, 4 adult face masks,
5 inlet filters, 1 mouthpiece.

Child Year Pack: As above but with a child's face mask.

3. Optional Accessories:

Travel bag

6. Replacement Parts & Optional Accessories

Replacement parts are available through your local retailer or they can be ordered directly from Clement Clarke International Limited.

7. Cleaning

It is recommended that the nebuliser, driveline (make sure the driveline is dry before re-use), mouthpiece and/or mask be thoroughly cleaned with warm water after each use and cleaned with a mild detergent after the last treatment of the day. If your physician or respiratory therapist specifies a different cleaning procedure, follow their instructions.

Caution:

Before cleaning, make sure the mains lead is disconnected from the mains outlet.

Rinsing (after each treatment)

1. Disconnect the nebuliser cup, driveline, mouthpiece and/or mask.
2. Gently twist the nebuliser cup to open it.
3. Rinse the nebuliser cup, mouthpiece and/or mask with water.
4. Dry them with a clean (disposable paper) soft towel or let them air dry.
5. Reassemble the nebuliser cup when completely dry and put the parts in a dry, sealed container.

Cleaning your accessories:

This procedure does not sterilise the nebuliser cup. Therefore if the patient has an infectious disease, the entire nebuliser kit should be discarded.

1. After use, disassemble and discard any residual drug.
2. Wash the nebuliser parts in warm water with a little detergent.
3. Rinse in clean warm water and allow to dry completely before re-assembly.
4. Run empty for a few moments before next use.
5. Store in a dry, clean place.

Cleaning the compressor:

1. Wipe daily with a damp cloth.
2. Do not use any powdered cleaners or soap pads, which may damage the finish.

Filter change

1. Do not use cotton or any other materials. Do not wash or clean the filter. Only use filters recommended by your manufacturer. Do not operate without a filter.
2. Change the filter every 30 days or when the filter turns grey.
3. Changing procedure:
 - a. Remove the filter cover.
 - b. Replace the used filter with a new one.
 - c. Replace the filter cover.

8. Technical Specifications

Power	AC 230V, 50Hz
Current	180VA
Medication bowl capacity	5ml (cc)
Particle Size	0.5 to 10 μ m
MMAD	4 μ m
Sound Level	Approx. 60 dBA (1m away)
Average Nebulisation Rate	$\geq$ 0.2ml/min
Compressor Pressure Range	29 to 43 Psi (200 to 300 kPa / 2 to 3 bar)
Operating Pressure Range	10 to 16 Psi (70 to 110 kPa / 0.7 to 1.1 bar)
Litre Flow Range	4 ~ 8 L/m
Operating Temperature Range	10°C to 40°C (50°F to 104°F)
Operating Humidity Range	10 to 95% RH
Storage Temperature Range	-25°C to 70°C (-13°F to 158°F)
Storage Humidity Range	10 to 95% RH
Dimension (L x W x H)	175 x 112 x 140 mm (6.88" x 4.41" x 5.5")
Weight	1.38 kg (3.01 lbs)
Standard Accessories	Neb Cup, Driveline, Mouthpiece, Filters (5pcs), Face Mask (Adult & Child)

Protection against electric shock:



- Class II Equipment



- Type BF applied parts

Degree of safety in the presence of flammable anaesthetics or oxygen:

- No AP/APG (Not suitable for use in the presence of flammable anaesthetics or oxygen)

Mode of operation: – continuous.



CE 0120



9. Guarantee

This guarantee is offered to you as an extra benefit and does not affect your statutory rights.

CCI products are carefully designed, manufactured and inspected. CCI undertake to replace or repair any part found to be defective in material or workmanship subject to the following terms and conditions below:

The compressor and motor are guaranteed for 2 years from date of purchase, on condition that:

- it is cleaned and maintained in accordance with the instructions.
- any repair is undertaken by CCI approved engineers/agents.

Please note: This device does not require a service under its guaranteed life.

This guarantee does not apply to:

- The disposable nebuliser cup, driveline, face mask, mouthpiece and filters.
- Defects arising from misuse, negligence, improper maintenance, accident, damage in shipment or unauthorised modification or service.

Compensation

Defective parts only will be replaced.

Terms and conditions apply

10. Product Contents

- 1 x Compressor Nebuliser Unit
- 1 x Instructions
- 1 x Neb Cup
- 1 x Mouthpiece
- 1 x Adult Face Mask
- 1 x Child Face Mask
- 1 x Driveline
- 5 x Air Filter

11. Symbol Explanations



Consult 'Instructions for Use'



Caution



Manufacturer



Class II Equipment



Type BF applied parts



This product complies with the essential requirements of the medical devices directive (93/42/EEC). Compliance has been verified by UK notified body per 0120 (SGS United Kingdom Ltd).



Do not dispose of with household refuse

12. EMC Declaration

With the increased number of electronic devices such as PCs and mobiles, medical devices in use may be susceptible to electromagnetic interference from these devices. Which may result in incorrect operation of the medical device and create a potentially unsafe situation. Medical devices should also not interfere with other devices.

In order to regulate the requirements for EMC with the aim to prevent unsafe product situations, the EN60601-1-2 standard has been implemented. This standard defines the levels of immunity to electromagnetic interferences as well as maximum levels of electromagnetic emissions for medical devices.

Medical devices manufactured by Clement Clarke International Ltd conform to this EN60601-1-2 standard for both immunity and emissions.

Nevertheless, special precautions need to be observed:

- The use of accessories and cables other than those specified by Clement Clarke Int. Ltd, with the exception of cables sold by Clement Clarke International Ltd. as replacement parts for internal components, may result in increased emission or decreased immunity of the device.
- The medical devices should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is unavoidable, the medical device should be seen to operate normally as it should in this situation.

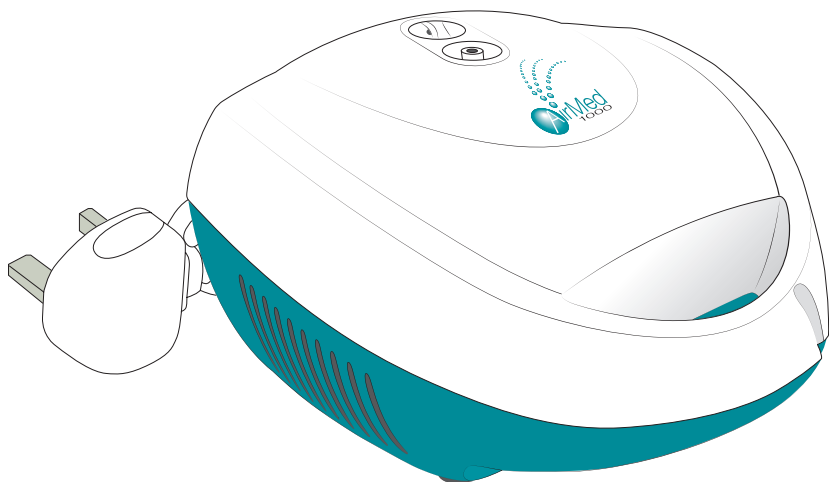
Further guidance regarding the EMC environment (in accordance with EN60601-1-2) in which the device should be used is available at www.clement-clarke.com/medicalquality



Compresseur
Nébuliseur

Mode d'Emploi

Modèle: CN02-WD



 Veuillez lire ce manuel avant
utilisation

Sommaire

1. Introduction -----	Page 12
2. Composition du produit -----	Page 12
3. Sécurité et réglementation -----	Page 13
4. Fonctionnement de votre compresseur nébuliseur -----	Page 14
5. Entretien du Compresseur Nébuliseur -----	Page 15
1. Remplacement des consommables	
2. Pièces et accessoires	
3. Accessoires en option	
6. Remplacement des pièces et des accessoires en option ---	Page 15
7. Nettoyage -----	Page 16
8. Spécifications techniques -----	Page 17
9. Garantie -----	Page 18
10. Contenu -----	Page 18
11. Explication des symboles -----	Page 19
12. Déclaration EMC -----	Page 19

1. Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi le **Compresseur Nébuliseur AIRMED 1000**. C'est un dispositif médical compact conçu pour délivrer efficacement les prescriptions médicales vers les bronches. En l'utilisant et l'entretenant correctement, il vous accompagnera pendant de longues années lors de vos traitements.

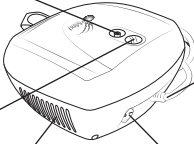
Ce dispositif a été spécifiquement développé pour un traitement réussi de l'asthme, des allergies et autres maladies respiratoires. Il produit un flux d'air passant au travers d'une tubulure jusqu'au nébuliseur. Quand l'air entre dans le nébuliseur, il transforme le médicament prescrit en un brouillard d'aérosol pour une inhalation simplifiée.

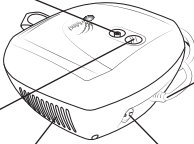
Votre Compresseur Nébuliseur doit être utilisé sous la supervision d'un pneumologue ou d'un professionnel de santé. Nous vous incitons à lire consciencieusement les caractéristiques de ce produit. Toute utilisation autre que celle indiquée ici est à proscrire.

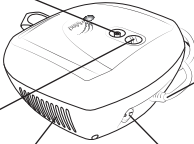
2. Composition du produit

1. Coupelle de nébulisation (nébuliseur) —  — 3. Embout buccal

2. Tubulure —  — 4. Masque

Fiche de connexion pour le tuyau —  — Cordon d'alimentation

Filtre et sa protection —  — Bouton d'arrêt / marche

Evacuation d'air —  —

3. Sécurité et réglementation

NOTA: Veuillez lire les instructions soigneusement avant utilisation.

Les précautions de base suivantes sont requises lors de l'utilisation d'un produit électrique.

 **ATTENTION:** Les instructions suivantes doivent être respectées sous peine de dommages pour votre santé et pour l'équipement.

Consignes:

1. Afin d'éviter tout choc électrique: tenir le dispositif éloigné de l'eau
 - Ne pas immerger le cordon d'alimentation ni le dispositif dans un liquide
 - Ne pas utiliser pendant que vous prenez un bain.
 - Ne touchez pas votre Compresseur Nébuliseur s'il est tombé dans l'eau:
 - débranchez-le immédiatement
2. N'utilisez jamais le dispositif si:
 - Certaines de ses pièces sont endommagées (cordon d'alimentation inclus)
 - Il a été mouillé
3. Le dispositif ne doit pas être utilisé en même temps que des produits gazeux inflammables, de l'oxygène ou des sprays aérosols.
4. Débrancher le dispositif avant son nettoyage, son remplissage et après chaque utilisation.
5. N'utilisez pas d'autres accessoires sauf s'ils sont conseillés par le fabricant.

Précautions d'utilisation:

1. Branchez ce produit selon le voltage approprié.
2. Ne faites pas fonctionner l'appareil sans surveillance.
3. Ne l'utilisez jamais si son cordon d'alimentation ou sa prise est endommagé, ou s'il est tombé dans l'eau.
4. En cas d'anomalie de fonctionnement, cessez immédiatement d'utiliser le dispositif jusqu'à ce qu'il ait été vérifié et réparé.
5. Débranchez toujours le dispositif après utilisation.
6. Ne bloquez jamais les ouvertures pour l'évacuation d'air de l'unité centrale et ne placez pas le dispositif dans un endroit où ces ouvertures peuvent être obstruées.

Conditions de stockage:

1. Ne stockez pas le dispositif au soleil, sous de hautes températures ou à l'humidité.
2. Rangez l'appareil hors de portée des enfants.
3. Gardez toujours le dispositif débranché quand il n'est pas utilisé.

Consignes de nettoyage

1. Ne pas immerger le dispositif dans l'eau, cela l'endommagerait.
2. Débranchez l'appareil avant son nettoyage.
3. Nettoyer toutes les parties indispensables après chaque utilisation comme expliqué dans le manuel d'utilisation.

Aucune modification de l'équipement n'est autorisée.

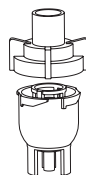
4. Fonctionnement de votre Compresseur Nébuliseur

NOTA: Avant la première utilisation, le nébuliseur doit être correctement nettoyé.

1. Placez votre Compresseur Nébuliseur sur une surface plane et stable. Assurez-vous de pouvoir atteindre l'interrupteur lorsque vous êtes assis.
Important: Avant la première utilisation, le nébuliseur doit être correctement nettoyé suivant les instructions paragraphe 7, page 16 du manuel.

2. Dévissez doucement la partie haute du nébuliseur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin d'ouvrir celui-ci.

3. Remplissez la partie basse du nébuliseur avec le médicament prescrit par votre médecin. Assurez-vous que le cône soit bien mis à l'intérieur de la partie basse.



Placez le cône à l'intérieur et remplissez avec le médicament

4. Revissez la partie haute dans le sens des aiguilles d'une montre afin de ré-assembler le nébuliseur. Vérifiez que les deux parties s'ajustent bien. Ne pas forcer.
5. Insérez une extrémité du tuyau souple à la base du nébuliseur.
6. L'autre extrémité devant être raccordée sur le connecteur situé sur le devant du compresseur.
7. Insérez l'embout buccal ou le masque, selon votre choix, sur la partie haute du nébuliseur.
8. Assurez-vous que le bouton de mise en marche est sur « OFF » puis branchez le cordon d'alimentation dans une prise appropriée.
9. Appuyez sur le bouton de mise en marche afin de démarrer votre traitement.

Important: Le moteur du compresseur dispose d'une protection thermique qui éteint l'équipement avant qu'il soit en surchauffe.

Dans ce cas là, merci de:

- a. Éteindre le dispositif
 - b. Débrancher le dispositif de la prise électrique
 - c. Attendre 30 minutes que le moteur refroidisse avant un nouveau traitement. Assurez-vous que les évacuations d'air ne soient pas bouchées.
10. Quand le traitement est terminé, éteignez le dispositif et débranchez-le.



Veillez Noter:

L'appareil doit être positionné de telle façon que la prise principale soient facilement accessibles pour débrancher l'appareil.

5. Entretien du Compresseur Nébuliseur

1. Changement des consommables

Il est recommandé de changer les éléments suivants comme indiqué ci-dessous:

Chambre du nébuliseur	}	Changer tous les 3-4 mois
Tubulure		
Masque		
Filtre	}	Changer tous les mois ou lorsqu'il devient marron
Embout buccal	}	Changer tous les 6-12 mois

2. Pièces et accessoires

Les éléments suivants sont disponibles chez votre fournisseur:

Filtres (pack de 5)

Pack adulte annuel:

Contenant : 4 coupelles de nébulisation, 4 tubulures, 4 masques adultes, 5 filtres, 1 embout buccal.

Pack enfant annuel: idem mais avec des masques enfants

3. Accessoire en option

Sacoche de transport

6. Remplacement des pièces et des accessoires

Les pièces à remplacer sont disponibles chez votre distributeur ou peuvent être commandés directement chez Clement Clarke International Limited.

7. Nettoyage

Il est recommandé que le nébuliseur, la tubulure (assurez vous qu'elle soit bien sèche avant une autre utilisation), l'embout et/ou le masque soient bien nettoyés à l'eau chaude après chaque utilisation et nettoyés avec un détergent après le dernier traitement de la journée.

Si le professionnel de santé qui vous suit conseille une procédure de nettoyage différente, suivez ses instructions.



Avertissement:

Avant le nettoyage, assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien déconnecté de la prise de courant.

Rinçage (après chaque traitement)

1. Déconnectez la coupelle du nébuliseur, le câble de transmission, l'embout buccal et/ou le masque.
2. Dévisser doucement la coupelle du nébuliseur et ouvrez-le.
3. Rincez la coupelle, l'embout buccal et/ou le masque à l'eau.
4. Séchez-les avec une serviette douce et propre ou laissez les sécher à l'air libre.
5. Lorsqu'ils sont secs, ré-assemblez la coupelle du nébuliseur et rangez les éléments dans un contenant sec et fermé.

Nettoyage des accessoires:

Cette procédure ne stérilise pas le nébuliseur. Si le patient a une maladie infectieuse, la totalité du kit de nébulisation doit être jeté après le traitement.

1. Après utilisation, désassemblez et jetez le médicament résiduel.
2. Lavez les deux parties du nébuliseur dans de l'eau chaude avec un peu de détergent.
3. Rincez à l'eau chaude et attendez le séchage complet avec de ré-assembler.
4. Faites tourner à vide quelques instants avant l'utilisation suivante.
5. Rangez dans un endroit propre et sec.

Nettoyage du compresseur:

1. Essuyer quotidiennement avec un chiffon humide.
2. N'utilisez pas de nettoyant en poudre ni de lingette imprégnées de savon, cela endommagerait la finition.

Changement du filtre

1. N'utilisez pas de coton ni aucun autre matériaux. Ne lavez pas le filtre. Utilisez seulement les filtres recommandés par le fabricant. N'utilisez pas votre Compresseur Nébuliseur sans filtre.
2. Changez le filtre tous les 30 jours ou quand le filtre devient marron.
3. Procédure de remplacement du filtre:
 - a. Enlever le cache du filtre.
 - b. Remplacez le filtre usagé par un neuf.
 - c. Remplacez le cache.

8. Spécifications Techniques

Puissance	AC 230V, 50Hz
Courant	180VA
Capacité du réceptacle	5ml (cc)
Taille des particules	0.5 to 10 μ m
MMAD	4 μ m
Niveau sonore	Approx. 60 dBA (1m de distance)
Taux moyen standard	$\geq$ 0.2ml/min
Plage de pression du compresseur	29 to 43 Psi (200 to 300 kPa / 2 to 3 bar)
Plage de pression de fonctionnement	10 to 16 Psi (70 to 110 kPa / 0.7 to 1.1 bar)
Plage de débit par litre	4 ~ 8 L/m
Températures de fonctionnement	10°C to 40°C (50°F to 104°F)
Hygrométrie de fonctionnement	10 to 95% RH
Températures de stockage	-25°C to 70°C (-13°F to 158°F)
Hygrométrie de stockage	10 to 95% RH
Dimensions (L x W x H)	175 x 112 x 140 mm (6.88" x 4.41" x 5.5")
Poids	1.38 kg (3.01 lbs)
Accessoires standards	Nébuliseur, tuyau souple d'air, embout buccal, filtres (5 pièces), masque enfant

Protection contre le risque électrique



- Equipement class II



- De type B pour les pièces: embout buccal et masque.

Degré de sécurité en présence d'un anesthésique inflammable ou d'oxygène:

- Pas AP/APG (n'est pas compatible avec une utilisation en présence d'anesthésique inflammable ou d'oxygène)

Mode de fonctionnement: - continu.



CE 0120



9. Garantie

La garantie offerte est un avantage supplémentaire et n'affecte pas vos droits statutaires.

Les produits CCI sont élaborés et fabriqués avec soins, puis contrôlés. CCI s'engage à remplacer ou réparer chaque pièce défectueuse selon les termes et conditions ci-dessous:

Le compresseur et le moteur sont garantis 2 ans à partir de la date d'achat, à condition que:

- Ils soient nettoyés et entretenus selon les instructions
- Chaque réparation soit approuvée par les ingénieurs / agents de CCI

NOTA: Cet appareil ne nécessite pas de maintenance pendant sa période de garantie.

Cette garantie ne s'applique pas aux:

- Consommables : coupelle de nébulisation, tubulure, masque, embout buccal et filtres.
- Défauts apparus suite à une mauvaise utilisation, négligence, maintenance inappropriée, accident, dommage pendant le transport et modification ou service non autorisés.

Compensation

Seules les pièces défectueuses seront remplacées.

Termes et conditions applicables

10. Contenu

- 1 x Compresseur Nébuliseur
- 1 x Livret d'instructions
- 1 x Coupelle de nébulisation
- 1 x Embout buccal
- 1 x Masque adulte
- 1 x Masque Enfant
- 1 x Tubulures
- 5 x Filtres à air

11. Explication des symboles



Consultez le manuel d'utilisation



Attention



Fabricant



Equipement Class II



Type BF appliqué aux pièces



Ce produit répond aux recommandations essentielles de la directive médicale sur les dispositifs médicaux (93/42/EEC). La conformité a été vérifiée par un organisme notifié anglais par 0120 (SGS United Kingdom Ltd).



Ne pas jeter dans les ordures ménagères

12. Déclaration EMC (Compatibilité électromagnétique)

Avec le développement du nombre de dispositifs électriques comme les PC et mobiles, les dispositifs médicaux en fonctionnement sont susceptibles d'être impactés par des interférences électromagnétiques venant de ces équipements et de créer un danger potentiel. Les dispositifs médicaux ne doivent donc pas interférer avec d'autres dispositifs.

Afin de réglementer les exigences sur les interférences électromagnétiques, la EN60601-1-2 standard a été mis en place. Ce standard définit le niveau d'immunité des interférences électromagnétiques de même que le niveau maximal d'émissions électromagnétiques pour les dispositifs médicaux.

Les dispositifs médicaux fabriqués par Clement Clarke International Ltd sont conformes à cette norme EN60601-1-2 standard sur les deux aspects de l'immunité et de la limite des émissions.

Cependant, des précautions doivent être prises:

- L'utilisation d'accessoires, de câbles et de pièces de rechange, autres que ceux spécifiés et commercialisés par Clement Clarke International Ltd, peut accroître les émissions ou diminuer l'immunité du dispositif.
- Les dispositifs médicaux ne doivent pas être utilisés à côté, ou stockés, avec d'autres dispositifs. Si cela est inévitable, il faut admettre que le comportement du dispositif se conforme à cette situation.

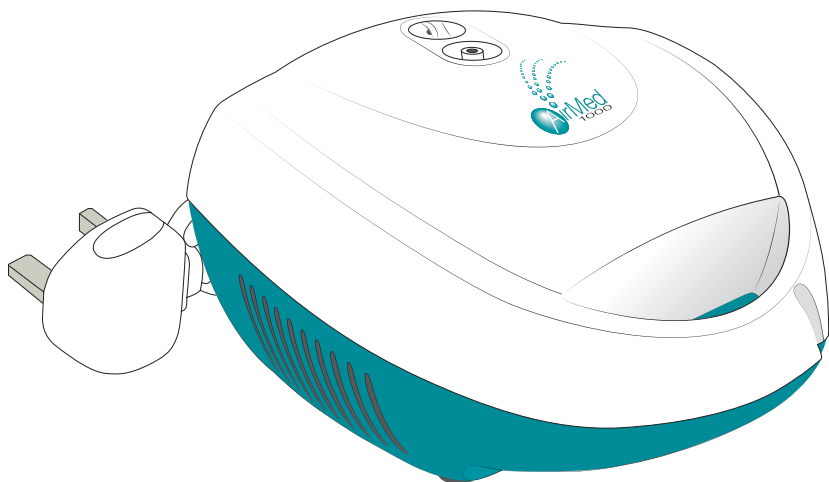
Plus d'information concernant la compatibilité électromagnétique (conformément à la EN60601-1-2) selon laquelle le dispositif doit être utilisé est disponible sur www.clement-clarke.com/medicalquality



Compresor
Nebulizador

Instrucciones de Uso

Modelo: CN02-WD



Por favor, lea atentamente estas
instrucciones antes de su
utilización

Índice

1. Introducción -----	Página 22
2. Identificación del producto -----	Página 22
3. Información sobre seguridad y normativas -----	Página 23
4. Utilización de su Compresor Nebulizador -----	Página 24
5. Notas sobre el mantenimiento del Nebulizador -----	Página 25
1. Sustitución de sus consumibles	
2. Repuestos y accesorios	
3. Accesorios opcionales	
6. Piezas de repuesto y accesorios opcionales -----	Página 25
7. Limpieza -----	Página 26
8. Especificaciones técnicas -----	Página 27
9. Garantía -----	Página 28
10. Contenido del producto -----	Página 28
11. Significado de los símbolos -----	Página 29
12. Declaración EMC -----	Página 29

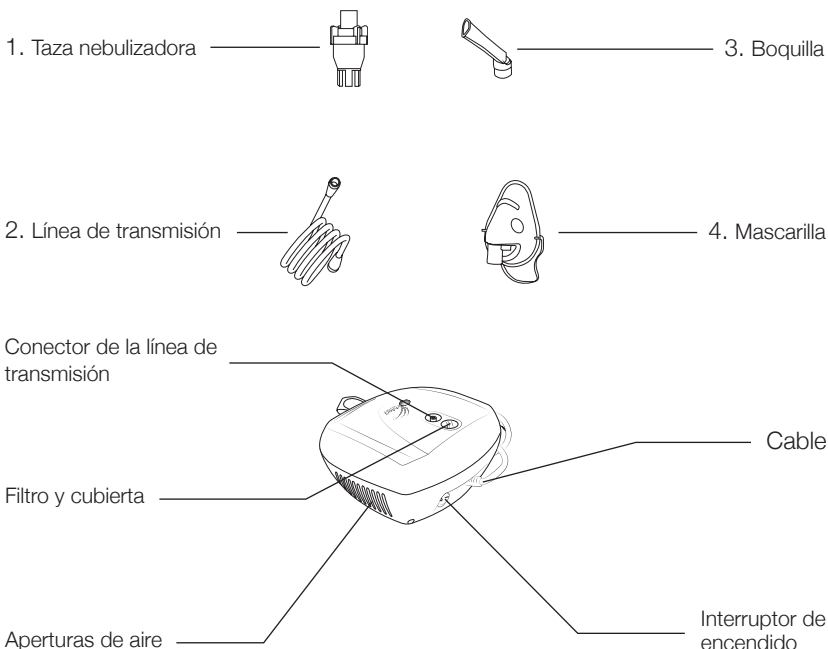
1. Introducción

Gracias por adquirir el **Compresor Nebulizador AirMed 1000**. Se trata de un dispositivo médico compacto diseñado para la eficiente administración de medicación prescrita por el médico a los conductos bronquiales pulmonares. Con el correcto cuidado y uso, le proporcionará muchos años de fiable tratamiento.

Este producto ha sido desarrollado para el exitoso tratamiento del asma, alergias y otros trastornos respiratorios. Produce una corriente de aire que viaja a través de un tubo transparente hasta el nebulizador. Al entrar en el nebulizador, el aire convertirá la medicación prescrita en un rocío de aerosol para su fácil inhalación.

Su Compresor Nebulizador deberá utilizarse bajo la supervisión de un médico con licencia y/o un terapeuta respiratorio. Le animamos a que lea detenidamente este manual para conocer las características de este producto. Deberá evitarse toda utilización de este producto que no sea aquella para la que está destinado.

2. Identificación del producto



3. Información sobre seguridad y normativas

Nota: Lea atentamente todas las instrucciones antes de su utilización.

Las siguientes precauciones básicas son necesarias cuando se utiliza un producto eléctrico:

⚠ Precaución: No leer y respetar todas las precauciones puede dar como resultado lesiones personales o daños en el equipo.

Precauciones con el producto:

1. Para evitar un choque eléctrico: Mantenga el aparato alejado del agua
 - No sumergir en líquido el aparato o el cable de alimentación
 - No utilizar mientras se está bañando
 - No intente coger un aparato que haya caído al agua
 - desenchufe inmediatamente el aparato.
2. Nunca ponga en funcionamiento el aparato si:
 - tiene alguna pieza dañada (incluyendo el cable de alimentación),
 - se ha dejado caer o se ha sumergido en agua
3. El aparato no deberá utilizarse allí donde se esté usando gas inflamable, oxígeno o productos de pulverización con aerosol.
4. Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de su limpieza, llenado y después de cada utilización.
5. No utilice otros accesorios a menos que estén recomendados por el fabricante.

Precauciones de utilización:

1. Conecte este producto a una toma de corriente con el voltaje adecuado para su modelo.
2. No deje este producto en funcionamiento sin estar atendido.
3. Nunca haga funcionar este aparato en caso de tener un enchufe o conexión dañados, o si ha caído al agua.
4. De suceder cualquier anomalía, deje inmediatamente de utilizar el aparato hasta que haya sido examinado y reparado.
5. Desenchufe siempre el aparato inmediatamente después de utilizarlo
6. Nunca bloquee las aperturas de aire del aparato principal ni lo coloque donde las aperturas de aire puedan obstruirse

Precauciones de almacenamiento

1. No guarde el aparato expuesto a la acción directa de la luz solar, altas
2. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños pequeños.
3. Mantenga siempre el aparato desenchufado cuando no lo esté utilizando.

Precauciones de limpieza:

1. No sumerja el aparato en agua. Podría provocar daños en el aparato.
2. Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.
3. Limpie toda las partes necesarias después de cada uso tal y como se describe en este manual.

No se permite introducir ninguna modificación a este equipo

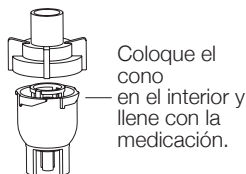
4. Utilización de su Compresor Nebulizador

Nota: El nebulizador deberá limpiarse meticulosamente antes de hacerlo funcionar por primera vez.

1. Coloque su Compresor Nebulizador en una superficie plana y estable. Asegúrese de que puede alcanzar fácilmente los controles una vez esté sentado.

Importante: El nebulizador deberá limpiarse meticulosamente antes de ponerse en funcionamiento por primera vez tal como se explica en 'Limpieza', sección 7, página 26 de este manual.

2. Gire suavemente la parte superior del nebulizador hacia la izquierda para desmontar el nebulizador.
3. Llene la sección inferior del nebulizador con la medicación prescrita por su médico. Asegúrese de que el cono está puesto en el interior de la sección inferior.
4. Gire suavemente la parte superior hacia la derecha para ensamblar de nuevo el nebulizador. Asegúrese de que las dos secciones encajan bien.
5. Acople un extremo del tubo del aire a la base del nebulizador.
6. Acople el otro extremo del tubo del aire al conector del tubo del aire que se encuentra en la parte delantera del compresor.
7. Acople la boquilla o mascarilla, como haya sido su elección, a la parte superior del nebulizador.
8. Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente apropiada. Asegúrese en esta fase de que el interruptor de encendido está en posición "OFF".
9. Pulse el interruptor de encendido para iniciar su tratamiento prescrito.



Importante: El motor del compresor dispone de un protector térmico desconectará el aparato antes de que se caliente en exceso.

Cuando el protector térmico desconecte el aparato, por favor:

- a. Apague el aparato.
 - b. Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
 - c. Espere 30 minutos a que se enfríe el motor antes de otro tratamiento. Asegúrese de que las aperturas de aire no están obstruidas.
10. Una vez finalizado el tratamiento, apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.

Por favor, tenga en cuenta:

El aparato deberá colocarse de modo que pueda accederse fácilmente el cable de alimentación para desconectar el aparato.

5. Notas sobre el mantenimiento del nebulizador

1. Sustitución de sus consumibles

Se recomienda que los siguientes artículos desechables se cambien tal como sigue:

Cámara del nebulizador	}	cambiar cada 3 – 4 meses
Tubo del aire		
Mascarilla facial		
Filtro de entrada	}	cambiar cada 30 días o cuando adquiera color gris
Boquilla	}	cambiar cada 6 – 12 meses

2. Repuestos y accesorios

Su proveedor dispone de los siguientes:

Filtro de entrada (Paquete de 5)

Paquete de un año para adultos:

Contenido: 4 tazas de nebulizador, 4 tubos del aire, 4 mascarillas faciales para adultos, 5 filtros de entrada, 1 boquilla.

Paquete de un año para niños: Al igual que arriba, pero con mascarilla para niños.

3. Accesorios opcionales:

Bolsa de viaje

6. Piezas de repuesto y accesorios opcionales

Las piezas de repuesto están disponibles a través de su proveedor local o pueden encargarse directamente a Clement Clarke International Limited.

7. Limpieza

Se recomienda que el nebulizador, línea de transmisión (asegúrese de que la línea de transmisión esté seca antes de volver a utilizar), boquilla y/o mascarilla se hayan limpiado meticulosamente con agua templada después de cada uso y con un detergente suave después del último tratamiento del día. Si su médico o terapeuta respiratorio especifica un diferente procedimiento de limpieza, siga sus instrucciones.

Precaución:

Antes de limpiar, asegúrese de que el cable de alimentación está desconectado de la toma de corriente.

Enjuague (después de cada tratamiento)

1. Desconecte la taza del nebulizador, línea de transmisión, boquilla y/o mascarilla.
2. Gire suavemente la taza del nebulizador para abrirla.
3. Enjuague la taza del nebulizador, boquilla y/o mascarilla con agua.
4. Séquelas con una toalla limpia y suave o deje que se sequen al aire.
5. Vuelva a montar la taza del nebulizador cuando esté completamente seca y ponga las piezas en un contenedor seco y estanco.

Limpieza de sus accesorios:

Este procedimiento no esteriliza la taza del nebulizador. Por lo tanto, si el paciente padece una enfermedad infecciosa, deberá desecharse el conjunto del nebulizador al completo.

1. Después de utilizar, desmonte y deseche cualquier residuo de medicamento.
2. Lave las piezas del nebulizador con agua templada con un poco de detergente.
3. Enjuague con agua templada y deje que se sequen completamente antes de volver a montar.
4. Deje que el aparato funcione vacío durante unos instantes antes de su siguiente utilización.
5. Guarde en un lugar seco y limpio.

Limpieza del compresor:

1. Limpie a diario con un paño húmedo.
2. No utilice ningún limpiador en polvo o estropajo con jabón, ya que podrían dañar el acabado.

Cambio de filtro

1. No utilice algodón o ningún otro material. No lave o limpie el filtro. Utilice únicamente filtros recomendados por su fabricante. No haga funcionar sin un filtro.
2. Cambie el filtro cada 30 días o cuando el filtro adquiera un color gris.
3. Procedimiento de cambio:
 - a. Retire la tapa del filtro.
 - b. Sustituya el filtro usado por uno nuevo.
 - c. Vuelva a colocar la tapa del filtro.

8. Especificaciones técnicas

Potencia	CA 230V, 50 Hz
Corriente	180 VA
Capacidad del recipiente para la medicación	5ml (cc)
Tamaño de partículas	0.5 a 10 μ m
DAMM	4 μ m
Nivel sonoro	Aprox. 60 dBA (a 1 m. de distancia)
Tasa media de nebulización	$\geq$ 0.2ml/min
Rango de presión del compresor	29 a 43 Psi (200 a 300 kPa / 2 a 3 bares)
Rango de presión de funcionamiento	10 a 16 Psi (70 a 110 kPa / 0.7 a 1.1 bares)
Rango de litros de caudal	4 ~ 8 L/m
Rango de temperaturas de funcionamiento	10°C a 40°C (50°F a 104°F)
Rango de humedad de funcionamiento	10 a 95% RH
Rango de temperaturas de almacenamiento	-25°C a 70°C (-13°F a 158°F)
Rango de humedad de almacenamiento	10 a 95% RH
Dimensiones (L x A x H)	175 x 112 x 140 mm (6,88" x 4,41" x 5,5")
Peso	1,38 kg (3,01 lbs)
Accesorios estándar	Taza del nebulizador, línea de transmisión, boquilla, Filtros (paquete de 5), mascarilla facial (adulto y niño)

Protección contra choque eléctrico



- Equipo Clase II



- Piezas aplicadas tipo BF

Nivel de seguridad en presencia de anestésicos inflamables u oxígeno:

- No AP/APG (No adecuado para su utilización en presencia de anestésicos inflamables u oxígeno)

Modo de funcionamiento: – continuo.



9. Garantía

La presente garantía se le ofrece como beneficio adicional y no afecta a sus derechos por ley.

Los productos de CCI se diseñan, fabrican e inspeccionan con el máximo cuidado. CCI se compromete a reemplazar o reparar toda pieza que presente defectos de materiales o de mano de obra, sujeto a los siguientes términos y condiciones:

El compresor y el motor están garantizados durante dos años a partir de la fecha de adquisición, a condición de que:

- se limpie y mantenga de acuerdo con las instrucciones.
- cualquier reparación la lleven a cabo ingenieros o agentes autorizados por CCI.

Por favor, tenga en cuenta: Este aparato no requiere servicio durante su período de vida garantizado.

La presente garantía no se aplica a:

- La taza desechable del nebulizador, línea de transmisión, mascarilla, boquilla y filtros.
- Defectos resultantes del uso indebido, negligencia, mantenimiento inadecuado, accidente, daños durante el envío o modificación o servicio no autorizados.

Compensación

Las piezas defectuosas únicamente serán reemplazadas.

Se aplican los términos y condiciones

10. Contenido del producto

- 1 x Aparato Compresor Nebulizador
- 1 x Instrucciones
- 1 x Taza del nebulizador
- 1 x Boquilla
- 1 x Mascarilla facial para adulto
- 1 x Mascarilla facial para niño
- 1 x Línea de transmisión
- 5 x Filtros de aire

11. Significado de los símbolos



Consulte las 'Instrucciones de uso'



Precaución



Fabricante



Equipo Clase II



Piezas aplicadas tipo BF



Este producto cumple con los requisitos esenciales de la directiva de dispositivos médicos (93/42/EEC). Su cumplimiento ha sido verificado por un organismo notificado del Reino Unido según 0120 (SGS United Kingdom Ltd).



No eliminar junto con desechos domésticos

12. Declaración EMC

Con el incremento del número de dispositivos electrónicos tales como ordenadores y teléfonos móviles, los dispositivos médicos en uso pueden ser susceptibles a la interferencia electrónica de estos aparatos. Esto puede dar como resultado un funcionamiento incorrecto del dispositivo médico y crear una situación potencialmente insegura. Los dispositivos médicos tampoco deberán interferir con otros aparatos.

Con el fin de regular los requisitos de EMC, se ha instaurado el estándar EN60601-1-2 con el objetivo de prevenir situaciones de productos inseguros. Este estándar define los niveles de inmunidad a interferencias electromagnéticas además de los niveles máximos de emisiones electromagnéticas de los dispositivos médicos.

Los dispositivos médicos fabricados por Clement Clarke International Ltd cumplen con este estándar EN60601-1-2 tanto en lo referente a inmunidad como en emisiones.

No obstante, deberán tomarse precauciones especiales:

- El uso de accesorios y cables que no sean aquellos especificados por Clement Clarke Int. Ltd, con la excepción de cables vendidos por Clement Clarke International Ltd, como piezas de recambio de componentes internos, pueden dar como resultado un aumento de las emisiones o la disminución de la inmunidad del aparato.
- Los dispositivos médicos no deberán utilizarse al lado o encima de otros equipos. De resultar inevitable su uso al lado o encima de otros equipos, deberá verse que el dispositivo médico funcione con normalidad como lo haría en esta situación.

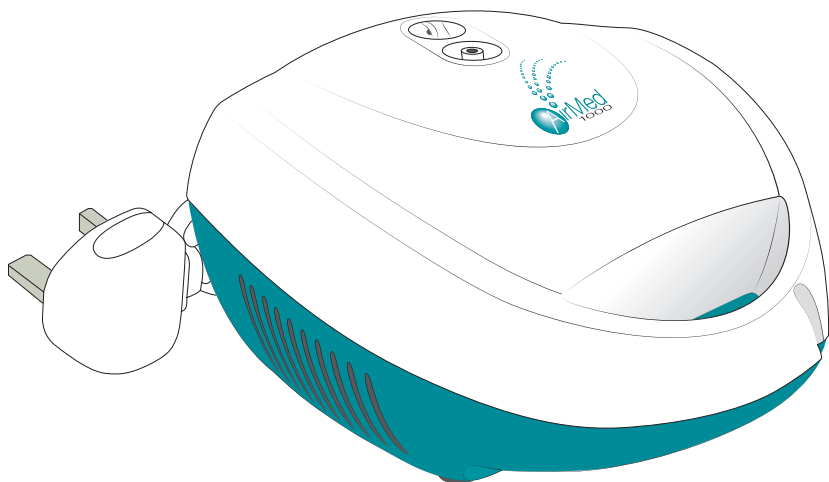
Encontrará orientación adicional sobre el entorno EMC (en conformidad con EN60601-1-2) en el que se deberá utilizar el dispositivo médico en www.clement-clarke.com/medicalquality



Kompressor-
Vernebler

Bedienungsanleitung

Modell: CN02-WD



Bitte lesen Sie diese Anweisungen
sorgfältig vor dem Gebrauch

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung -----	Seite 32
2. Produktkennzeichnung -----	Seite 32
3. Sicherheitshinweise und behördliche Vorschriften -----	Seite 33
4. Bedienung des Kompressor-Verneblers -----	Seite 34
5. Hinweise zur Pflege des Verneblers -----	Seite 35
1. Austausch des Verbrauchsmaterials	
2. Ersatzteile und Zubehör	
3. Optionales Zubehör	
6. Austauschteile & optionales Zubehör -----	Seite 35
7. Reinigung -----	Seite 36
8. Technische Daten -----	Seite 37
9. Garantie -----	Seite 38
10. Verpackungsinhalt -----	Seite 38
11. Erläuterung der Symbole -----	Seite 39
12. EMV-Erklärung -----	Seite 39

1. Einleitung

Vielen Dank für den Kauf des **AirMed 1000 Compressor Nebuliser**. Vielen Dank für den Kauf des AirMed 1000 Kompressor-Verneblers. Es handelt sich dabei um ein kompaktes medizinisches Gerät, mit dem verschreibungspflichtige Medikamente effizient zu den bronchialen Atemwegen transportiert werden können. Bei korrekter Pflege und Verwendung können Sie sich viele Jahre auf die zuverlässige Anwendung des Geräts verlassen.

Dieses Gerät wurde für die erfolgreiche Behandlung von Asthma, Allergien und anderen Erkrankungen der Atemwege entwickelt. Es erzeugt einen Luftstrom, der über einen durchsichtigen Schlauch in den Vernebler geleitet wird. Tritt die Luft in den Vernebler ein, wandelt es das verschreibungspflichtige Medikament in Sprühnebel um, sodass es leicht eingeatmet werden kann.

Der Kompressor-Vernebler sollte unter Aufsicht eines zugelassenen Arztes bzw. Atemtherapeuten verwendet werden. Bitte lesen Sie dieses Handbuch durch, um sich mit den Funktionen dieses Produkts vertraut zu machen. Vermeiden Sie eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts.

2. Produktkennzeichnung

1. Verneblerbecher



3. Mundstück

2. Schlauch

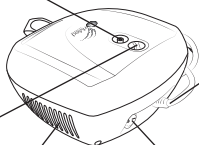


4. Maske

Schlauchanschluss

Filter und Abdeckung

Luftöffnungen



Fest verdrahtete Leitung

Netzschalter

3. Sicherheitshinweise und behördliche Vorschriften

Hinweis: Bitte lesen Sie alle Anweisungen vor der Verwendung sorgfältig durch. Die folgenden Vorsichtsmaßnahmen sind bei der Verwendung eines elektrischen Produkts notwendig:

 **Achtung:** Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise nicht, kann dies zu Personen- oder Materialschäden führen.

Hinweise zum Produkt:

1. Um einen Stromschlag zu vermeiden:
 - Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
 - Tauchen Sie das Stromkabel oder Gerät nicht in Flüssigkeiten.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht beim Baden.
 - Greifen Sie nicht nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist.
 - Ziehen Sie sofort den Stecker des Geräts.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn:
 - es kaputte Teile aufweist (einschließlich Stromkabel),
 - es ins Wasser gefallen oder untergetaucht ist.
3. Das Gerät darf nicht in der Nähe von entzündlichem Gas, Sauerstoff oder Sprühnebelprodukten verwendet werden.
4. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen und befüllen sowie nach jeder Verwendung.
5. Verwenden Sie keine Teile, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden.

Hinweise zur Bedienung:

1. Schließen Sie das Gerät an einen geeigneten Stromanschluss an.
2. Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt laufen.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind oder es ins Wasser gefallen ist.
4. Bei Auffälligkeiten brechen Sie die Verwendung sofort ab, bis das Gerät untersucht und repariert wurde.
5. Trennen Sie die Stromversorgung nach jeder Verwendung.
6. Versperren Sie niemals die Luftöffnungen des Hauptgeräts und stellen Sie das Gerät nicht so auf, dass die Luftöffnungen blockiert werden können.

Hinweise zur Aufbewahrung:

1. Bewahren Sie das Gerät nicht unter direkter Sonneneinstrahlung, bei hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit auf.
2. Das Gerät darf nicht in die Hände kleiner Kinder gelangen.
3. Ziehen Sie den Stecker, wenn das Gerät nicht verwendet wird.

Hinweise zur Reinigung:

1. Tauchen Sie das Gerät nicht unter Wasser. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
2. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
3. Reinigen Sie alle notwendigen Teile nach jeder Verwendung, wie in diesem Handbuch beschrieben.

Es dürfen keine Änderungen an diesem Gerät vorgenommen werden.

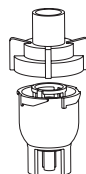
4. Bedienung des Kompressor-Verneblers

Hinweis: Vor der ersten Verwendung muss der Vernebler gründlich gereinigt werden.

1. Stellen Sie den Kompressor-Vernebler auf eine gerade, stabile Oberfläche. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Bedienelemente im Sitzen bequem erreichen.

Wichtig: Vor der ersten Verwendung sollte der Vernebler gründlich gereinigt werden, siehe „Reinigung“, Abschnitt 7, Seite 36 in diesem Handbuch.

2. Drehen Sie den oberen Teil des Verneblers vorsichtig nach links, um den Vernebler auseinanderzunehmen.
3. Füllen Sie den unteren Teil des Verneblers mit dem von Ihrem Arzt verschriebenen Medikament. Vergewissern Sie sich, dass sich der Zapfen im unteren Teil befindet.
4. Drehen Sie den oberen Teil vorsichtig nach rechts, um den Vernebler wieder zusammenzusetzen. Vergewissern Sie sich, dass die beiden Teile ordnungsgemäß ineinander greifen.
5. Verbinden Sie ein Ende des Luftschlauchs mit dem Sockel des Verneblers.
6. Verbinden Sie das andere Ende des Luftschlauchs mit dem Luftschlauchanschluss, der sich an der Vorderseite des Kompressors befindet.
7. Wählen Sie Mundstück oder Maske und bringen Sie das entsprechende Teil oben auf dem Vernebler an.
8. Verbinden Sie das Stromkabel mit einer geeigneten Steckdose. Vergewissern Sie sich an dieser Stelle, dass der Netzschalter aus („OFF“) ist.
9. Drücken Sie den Netzschalter, um mit der vorgeschriebenen Behandlung zu beginnen.



Zapfen einsetzen und mit Medikament füllen

Wichtig: Der Motor des Kompressors verfügt über einen Überhitzungsschutz, der das Gerät ausschaltet, bevor es überhitzen kann.

Wenn der Überhitzungsschutz das Gerät ausschaltet:

- a. schalten Sie das Gerät aus.
 - b. ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
 - c. warten Sie vor der nächsten Behandlung 30 Minuten, bis der Motor abgekühlt ist. Vergewissern Sie sich, dass die Luftöffnungen nicht blockiert sind.
10. Nach Abschluss der Behandlung schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung.



Bitte beachten Sie:

Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Stromstecker zur Trennung des Geräts leicht zugänglich sind.

5. Hinweise zur Pflege des Verneblers

1. Austausch des Verbrauchsmaterials

Es wird empfohlen, das genannte Verbrauchsmaterial folgendermaßen auszutauschen:

Verneblerkammer	}	Austausch aller 3-4 Monate
Luftschlauch		
Gesichtsmaske		
Einlassfilter	}	Austausch monatlich oder wenn er grau wird
Mundstück	}	Austausch aller 6-12 Monate

2. Ersatzteile und Zubehör

Die folgenden Teile können Sie von Ihrem Händler beziehen:

Einlassfilter (5er Packung)

Jahresvorrat Erwachsener:

Inhalt: 4 Verneblerbecher, 4 Luftschläuche,
4 Gesichtsmasken für Erwachsene, 5 Einlassfilter,
1 mundstück.

Jahresvorrat Kind: Wie oben, aber mit Gesichtsmaske für Kinder.

3. Optionales Zubehör

Reisetasche

6. Austauschteile & optionales Zubehör

Austauschteile erhalten Sie bei Ihrem Händler vor Ort oder bestellen Sie sie direkt bei Clement Clarke International Limited.

7. Reinigung

Es wird empfohlen, den Vernebler, den Schlauch (der Schlauch muss vor der nächsten Verwendung vollkommen getrocknet sein), das Mundstück bzw. die Maske nach jeder Verwendung gründlich mit warmem Wasser und nach der letzten Behandlung des Tages mit einem milden Reinigungsmittel zu reinigen. Empfiehlt Ihnen Ihr Arzt oder Atemtherapeut eine andere Reinigung, befolgen Sie deren Anweisungen.



Achtung:

Vor der Reinigung müssen Sie sich vergewissern, dass das Stromkabel von Steckdose.

Spülen (nach jeder Behandlung)

1. Entfernen Sie Verneblerbecher, Schlauch, Mundstück bzw. Maske.
2. Drehen Sie den Verneblerbecher vorsichtig, um ihn zu öffnen.
3. Spülen Sie Verneblerbecher, Mundstück bzw. Maske mit Wasser aus.
4. Trocknen Sie die Teile mit einem weichen Tuch oder lassen Sie sie an der Luft trocknen.
5. Setzen Sie den Verneblerbecher wieder ein, wenn er komplett trocken ist, und legen Sie die Teile in einen trockenen, verschlossenen Behälter.

Reinigung des Zubehörs:

Mit diesem Verfahren wird der Verneblerbecher nicht sterilisiert. Leidet der Patient an einer ansteckenden Krankheit, muss der gesamte Vernebler entsorgt werden.

1. Entfernen und entsorgen Sie das restliche Medikament nach jeder Verwendung.
2. Waschen Sie die Teile des Verneblers mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
3. Spülen Sie die Teile mit klarem, warmem Wasser ab und lassen Sie sie vor dem erneuten Zusammenbau vollständig trocknen.
4. Lassen Sie das Gerät vor der nächsten Verwendung einige Zeit im Leerlauf laufen.
5. Bewahren Sie es an einem trockenen, sauberen Ort auf.

Reinigung des Kompressors:

1. Wischen Sie den Kompressor täglich mit einem feuchten Tuch ab.
2. Verwenden Sie keine körnigen Reinigungsmittel oder -pads, da diese die Oberfläche beschädigen können.

Filterwechsel

1. Verwenden Sie keine Baumwolle oder anderen Materialien. Waschen oder reinigen Sie den Filter nicht.
Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Filter. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Filter.
2. Tauschen Sie den Filter monatlich oder wenn er grau wird aus.
3. Austausch:
 - a. Entfernen Sie die Filterabdeckung.
 - b. Tauschen Sie den verwendeten Filter gegen einen neuen aus.
 - c. Setzen Sie die Filterabdeckung wieder auf.

8. Technische Daten

Spannung	AC 230 V, 50 Hz
Strom	180 VA
Fassungsvermögen Medizinbehälter	5 ml (cc)
Partikelgröße	0,5 bis 10 µm
MMAD	4 µm
Schallpegel	Ca. 60 dBA (Entfernung 1 m)
Durchschnittliche Vernebelungsrate	≥ 0,2 ml/min
Druckbereich Kompressor	29 bis 43 Psi (200 bis 300 kPa / 2 bis 3 bar)
Arbeitsdruck Kompressor	10 bis 16 Psi (70 bis 110 kPa / 0,7 bis 1,1 bar)
Durchflussgeschwindigkeit	4 ~ 8 l/m
Betriebstemperatur	10°C bis 40°C (50°F bis 104°F)
Betriebsfeuchtigkeit	10 bis 95% rel. Luftfeuchte
Aufbewahrungstemperatur	-25°C bis 70°C (-13°F bis 158°F)
Aufbewahrungsfeuchtigkeit	10 bis 95% rel. Luftfeuchte
Abmessungen (L x B x H)	175 x 112 x 140 mm (6,88" x 4,41" x 5,5")
Gewicht	1,38 kg (3,01 lbs)
Standardzubehör	Verneblerbecher, Schlauch, Mundstück, Filter (5 Stk.), Gesichtsmaske (Erwachsener & Kind)

Schutz gegen Stromschlag:



- Gerät der Klasse II



- Anwendungsteile Typ BF

Sicherheit in Gegenwart von entzündlichen Anästhetika oder Sauerstoff:

- Nicht AP/APG-zugelassen (nicht geeignet für die Verwendung in Gegenwart von entzündlichen Anästhetika oder Sauerstoff)

Betriebsart: - Dauerbetrieb.



CE 0120



9. Garantie

Diese Garantie wird Ihnen zusätzlich angeboten und schränkt Ihre gesetzlichen Rechte nicht ein.

- Die Produkte von CCI werden sorgfältig entwickelt, hergestellt und geprüft.
- CCI verpflichtet sich zum Austausch bzw. zur Reparatur defekter Teile mit einem Material- oder Verarbeitungsfehler gemäß den folgenden Bestimmungen:

Für Kompressor und Motor gilt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kaufdatum, unter der Voraussetzung, dass:

- die Teile gemäß der Anleitung gereinigt und gepflegt werden.
- Reparaturen von durch CCI anerkannten Technikern/Erfüllungsgehilfen durchgeführt werden.

Bitte beachten Sie: Das Gerät muss während der gewährleisteten Gebrauchsdauer nicht gewartet werden.

Diese Garantie gilt nicht für:

- Einweg-Verneblerbecher, Schlauch, Gesichtsmaske, Mundstück und Filter.
- Schäden aufgrund von falscher Verwendung, Fahrlässigkeit, falscher Wartung, Unfall, Beschädigung beim Transport oder nicht genehmigten Änderungen oder Reparaturen.

Erstattung

Defekte Teile werden ausgetauscht.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

10. Verpackungsinhalt

- 1 x Kompressor-Vernebler
- 1 x Anleitung
- 1 x Verneblerbecher
- 1 x Mundstück
- 1 x Gesichtsmaske für Erwachsene
- 1 x Gesichtsmaske für Kinder
- 1 x Schlauch
- 5 x Luftfilter

11. Erläuterung der Symbole



Siehe Bedienungsanleitung



Achtung



Hersteller



Gerät der Klasse II



Anwendungsteile Typ BF



Dieses Produkt entspricht den wesentlichen Anforderungen der Medizinprodukte-Richtlinie (93/42/EWG). Die Übereinstimmung wurde durch die benannte Stelle (SGS United Kingdom Ltd) unter 0120 bestätigt.



Das Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

12. EMV-Erklärung

Durch die steigende Anzahl an elektronischen Geräten, z.B. Computer und Handys, sind medizinische Geräte bei der Verwendung elektromagnetischen Störungen durch diese elektronischen Geräte ausgesetzt. Diese Störungen können zu einer Fehlfunktion des medizinischen Geräts und damit zu einer potentiell gefährlichen Situation führen. Medizinische Geräte dürfen auch andere Geräte nicht beeinflussen.

Um die Anforderungen an EMV zu regulieren und gefährliche Situationen mit dem Produkt zu vermeiden, wurde die Norm EN60601-1-2 umgesetzt. Diese Norm legt die Höhe der Störfestigkeit gegenüber elektromagnetischen Störungen sowie die Höhe der elektromagnetischen Strahlung für medizinische Geräte fest.

Die von Clement Clarke International Ltd hergestellten medizinischen Geräte entsprechen der Norm EN60601-1-2 im Hinblick auf Störfestigkeit und Strahlung.

Dennoch müssen die folgenden Sicherheitshinweise beachtet werden:

- Die Verwendung von nicht durch Clement Clarke International Ltd genehmigten Zubehöerteilen und Kabeln, mit Ausnahme der von Clement Clarke International Ltd. verkauften Kabel als Ersatzteile für interne Komponenten, kann zu einer erhöhten Strahlung oder einer verringerten Störfestigkeit des Geräts führen.
- Das medizinische Gerät sollte nicht neben oder über bzw. unter anderen Geräten betrieben werden. Lässt sich eine angrenzende oder gestapelte Verwendung nicht vermeiden, sollte der normale Betrieb in dieser Situation überwacht werden.

Weitere Informationen zur EMV-Umgebung (gemäß EN60601-1-2), in der das Gerät verwendet werden sollte, finden Sie unter www.clement-clarke.com/medicalquality

 Clement Clarke International Ltd
Edinburgh Way Harlow
Essex CM20 2TT UK

Tele: +44 (0)1279 414969
Fax: +44 (0)1279 456300
email: resp@clement-clarke.com

Part no: 3605911
Issue no: 7 Sept 2018